



CLASSIQUES
GARNIER

BÉTÉROUS (Paule V.), « Index rerum », *Une Américaine écrivain au XVII^e siècle. Juana de Asbaje y Ramírez : une œuvre entre deux mondes*, p. 583-587

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4423-4.p.0583](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4423-4.p.0583)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2010. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

INDEX RERUM

- Accidents (sens scolastique) : 132, 142, 153, 159, 281, 519.
- « Accommodation » (sens religieux) : 136, 137, 140.
- Amitié ou « amour pur » : 33, 160, 187, 248-249, 252, 253, 254, 262, 263, 296, 297, 335, 356, 369, 373, 447, 512, 529, 534.
- Amor es más laberinto* (Il n'est pire labyrinthe que l'amour) : 294, 348-350.
- Astrologie. Voir aussi KUHN (E.), KIRCHER (A.), SIGÜENZA Y GÓNGORA (C. de) : 408, 508-509.
- Auto sacramental* (drame sacré) : 67, 179, 180, 181, 533.
- *El Divino Narciso* : 43, 47, 153-156, 181-185, 335, 478-489.
- *El Mártir del Sacramento, san Hermenegildo* : 181-185, 539-540.
- Baroque : 11, 12, 19, 25, 36, 58, 61-62, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 75, 79, 80, 84, 86, 91, 98, 103, 107, 111, 117, 119, 120, 121, 122, 131, 173, 179, 187, 240, 242, 254, 255, 262, 270, 272, 287, 302, 303, 347, 350, 355, 359, 361, 364, 365, 367, 369, 377, 378, 380, 395, 398, 407, 411, 418, 441, 444, 446, 448, 450, 451, 456, 458, 461, 469, 470, 493, 496, 498, 501, 502, 512, 517, 518, 524, 527, 528, 541, 555, 559, 561, 565, 566, 567, 568.
- Basque : 14, 313, 330, 341, 344, 345, 346, 358, 359.
- Carta Atenagórica* (Lettre digne d'Athéna) ou *Crisis de un sermón* : 156-164, 229.
- « Cellule » de sor Juana : 39, 40, 273, 428.
- Chleuasme ; topos de l'humilité feinte : 35, 204, 541.
- Coïncidence : 60, 196, 377, 556.
- Collège de Santa Cruz de Tlatelolco : 301, 337.
- Conceptisme, *concepto* : 19, 63, 68, 111, 115, 242, 364, 511, 517, 519, 528, 553.
- Contre-Réforme, Réforme catholique, Concile de Trente, pensée post-tridentine : 20, 38, 56, 130, 131, 140, 162, 181, 278, 476, 477.
- Copia* (modèle, copie de modèle canonique ; abondance) : 93, 102, 113.
- Corrido* (ou *jácara*) : 135, 139, 140, 286, 324.
- Couvent de Saint-Jérôme (ou de Sainte-Paule) : 11, 14, 17, 29, 33, 34, 39, 41, 55, 103, 123, 126, 128, 141, 156, 160, 173, 195, 196, 197, 205, 209, 213, 214, 222, 224, 230, 238, 241, 249, 262, 268, 272, 273, 291, 299, 302, 306, 310, 311, 331, 332, 334, 337, 345, 363, 440, 459, 474, 503, 505, 506, 510, 514, 515, 517, 525, 532, 537, 539, 544, 545, 547, 548, 554, 555, 559, 563, 567.
- Crise (époque de) : 19, 67, 68, 429, 505, 518.
- Crisis* (au sens de jugement) : 156, 159.
- Cultisme, cultiste, cultéranisme : 12, 62, 63, 68, 109, 111, 115, 119, 319, 361, 364, 374, 376, 401, 469, 476, 501, 517, 519, 528, 541, 553.
- Curiositas* : 151, 163, 461, 531.
- Dedicación de san Bernardo* (Dédicace du couvent de Saint Bernard) (1690) : 143, 146, 156 n.2, 296, 323, 507.
- Desengaño* (désabusement) : 19, 66, 79, 106, 122, 347, 364, 398, 422, 438, 501, 502, 545.

- Discreción* (discernement, finesse d'esprit), *Discreto* (« Honnête homme ») : – *Sonetos de amor y de discreción* : 57, 68, 203, 242, 251, 407, 501, 540, 558.
- Discurso* (raisonnement discursif, méthode discursive), *Discurrir* (raisonner, réfléchir) : 388-389, 405-406, 398-399.
- Dizain (poème en octosyllabes à rimes embrassées) : 27, 81, 82, 100, 129, 192, 250, 255, 256-259, 285, 286, 292, 295, 296, 330, 459.
- Ejercicios devotos para los nueve días antes del día de la [...] Encarnación...* (Exercices pour la neuvaïne de l'Annonciation) : 152, 156, 167-173, 275, 360, 414.
- Empeños de una casa (Los)*, – Les Affaires d'honneur d'une maison noble) : 59, 106, 107, 197, 198, 202-203, 236, 285, 293-294.
- Encanto es la hermosura y el hechizo sin hechizo (El)*, (Le charme c'est la beauté et la magie sans magie), pièce connue sous le titre de *La Seconde Célestine* : 293
- Encomiástico poema a los años [...] Condesa de Galve* : 90, 456.
- Épigramme : 74, 80, 329, 332, 333, 338, 530.
- Epinicio gratulatorio* (Epinicion congratulatoire) : 91-99, 121, 311, 323, 356, 362, 364, 446, 457, 520.
- Escarmiento* (expérience) : 516.
- Espèce (sens scolastique) : 142, 151, 185, 279, 345, 394, 402, 462, 480, 489.
- Essence (sens philosophique) : 102, 153, 155, 404.
- Existence (sens philosophique) : 70, 152-153, 254, 255, 404-405.
- Fama y obras postumas del Fenix de México*. « Tombeau » et œuvres posthumes... (III^e volume des œuvres complètes, 1700) : 164, 225, 296, 533, 560.
- Fineza* (marque d'amour) : 157, 158, 233, 483, 487.
- Foi : 166, 192, 201, 205, 207, 214, 216, 223, 228, 229, 230, 253, 270, 278, 280, 282, 283, 284, 356, 394, 408, 412, 413, 415, 418, 427, 428, 429, 433, 440, 458, 464, 469, 476, 488, 489, 505, 507, 526, 534, 557, 558, 561.
- Forme substantielle (sens scolastique) : 56, 142, 153, 486.
- Guadalupe (Nuestra Señora de). Voir aussi *Triunfo Parténico* (Triomphe parthénien) : 287-290, 316, 326.
- Heures canoniales : 27, 126, 134.
- Hylémorphisme : 56 n.2, 486.
- Imitatio* : 59, 377.
- Immaculée Conception. Voir aussi : 137-139, 287.
- *Triunfo parthénico* : 33 n.1, 83, 139, 195, 295, 304, 316.
- *Loa a la Concepción* : 47 n.2.
- *Villancico de la Concepción* (1676) (1689) : 140.
- *Docta explicación del Misterio* : 140, 291.
- Inform (sens scolastique), donner forme à : 259, 407, 452, 472.
- Inquisition, Saint Office : 22, 154, 185, 186, 210 n.2, 221, 224, 229, 274, 478.
- Intertextualité : 13, 59-60, 98, 376.
- Inundación castálida* (I^{er} volume des Œuvres Complètes, 1689) : 51, 187, 542.
- Laberinto hendecasyllabo* (labyrinthe hendécasyllabique) : 365-367.
- Latin : 26, 27, 37-39, 49, 51, 53, 54, 57, 60, 63, 76, 81, 92, 93, 110, 115, 117, 124, 131, 134, 155, 157, 161, 162, 193, 194, 213, 218, 228, 239, 273, 292, 301, 327, 334, 336, 337, 338, 339, 344, 345, 346, 347, 358, 359, 362, 374, 377, 456, 461, 469, 470, 475, 530.
- Loa* (louange, prologue, pièce allégorique, divertissement) : 10, 43, 44, 45, 47, 48, 69, 71, 73, 90, 129, 145, 146, 147, 148, 156, 179, 180, 193, 194, 230, 269, 271, 276, 282, 283, 284, 297, 299, 300, 319, 326, 335, 347, 348, 354, 356, 357, 447, 455, 468, 488, 489, 490, 493, 494, 496, 504, 507, 509, 523, 533, 548, 557.

- *al año que cumplió [...] don José de la Cerda, primogénito del [...] Virrey, Marqués de la Laguna* (Divertissement pour le premier anniversaire de don José de la Cerda, fils aîné du vice-roi, le marquis de la Laguna) : 297.
- *a los años de Fray Diego Velázquez de la Cadena* (Louange à l'anniversaire de Frère Diego Velasquez...) : 271.
- *a los años de la Reina María Luisa* (c.1682) (Pièce allégorique à l'anniversaire de la reine Marie-Louise d'Orléans, première épouse du roi Charles II) : 523.
- *a los años de la Reina Mariana* (c.1690) : 86, 447.
- *a los años del Rey Carlos II*, (c.1675) : 88, 490 n.1, 494 n.1.
- *a los años del Rey Carlos II*, (1681 ou 1682) : 335, 455, 490 n.2, 492.
- *a los años del Rey Carlos II*, (1683) : 46 n.1, 90, 299, 490 n.3, 496.
- *a los años del Rey Carlos II*, (1684) : 46 n.1, 147, 193, 490 n.4, 494, 509.
- *a los años del Virrey*, (à l'anniversaire du Marquis de la Laguna, 1681 ou 1682) : 44 n.6, 45 n.1, 47 n.4, 335-336.
- *en las huertas donde fue a divertirse la [...] Marquesa de la Laguna* (Divertissement dans les jardins...) : 269, 270.
- *que precedió a la comedia Los Empeños de una casa* (Les Affaires d'honneur d'une maison noble) : 514.
- *para el auto sacramental El Cetro de José* (Le Sceptre de Joseph) : 282-283.
- *para el auto sacramental El Divino Narciso* : 279-282, 489.
- *para el auto sacramental El Mártir del Sacramento, san Hermenegildo* (Le Martyr de l'Eucharistie, saint Hermenegilde) : 277.
- Matière première (sens scolastique) : 56 n.2, 142, 153, 486.
- Métamorphoses* d'Ovide : 362, 422, 445, 446, 454, 457, 504.
- Metanoïa* (retournement, conversion) : 11, 170, 172-173, 547.
- Métissage : 13, 21, 277, 281, 282, 288, 304, 342, 356, 361.
- Mythologie, mythologisme : 39, 58, 71, 117, 119, 378, 444, 445, 447, 475, 476, 499, 510, 533, 545.
- Nahuatl : 271, 279, 284, 301, 312, 327, 341, 342, 343, 344, 354, 358, 359, 362.
- Néo-platonisme, néo-platonicien : 248, 403, 404, 407, 419, 469.
- Neptuno alegórico* (Neptune allégorique) : 33 n.1, 37, 42 n.4, 49, 50, 51, 52, 53, 56, 57, 58, 71, 127 n.4, 150, 152, 159, 193, 275, 276, 309, 312, 316, 322, 332, 338, 345, 411, 413, 445, 446, 456, 458, 462 n.2, 469, 475, 477 n.1, 478, 541.
- Nouvelle-Espagne (vie sociale et littéraire) : 11, 12, 18, 19, 20, 21, 22, 25, 33, 38, 41, 48, 50, 52, 58, 61, 68, 70, 73, 87, 92, 120, 125, 136, 149, 160, 163, 168, 172, 173, 179, 187, 197, 203, 205, 217, 222, 242, 254, 261, 265, 266, 269, 271, 272, 275, 276, 277, 284, 286, 287, 288, 289, 291, 292, 293, 294, 296, 298, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 325, 326, 327, 334, 336, 337, 341, 344, 345, 346, 347, 350, 354, 355, 357, 358, 360, 361, 362, 363, 364, 367, 368, 369, 419, 427, 431, 445, 448, 454, 461, 467, 476, 477, 503, 506, 511, 513, 530, 531, 548, 549, 558, 560.
- Ofrecimientos para [...] el día de los Dolores* (Méditations sur le jour de Notre-Dame des Douleurs) : 179, 535-536, 546.
- Ovillejos* (A Lisarda) : 115-121, 262, 285, 484, 554.
- Participation (sens thomiste) : 136, 383, 403, 404, 495.
- Petición causídica* (Requête au tribunal divin) : 541, 546, 547.
- Pointe, trait d'esprit (*Agudeza*) : 19, 32, 63, 64, 74, 76, 78, 115, 130, 141, 243, 250, 290, 333, 375, 463.

- Portrait de sor Juana : (peinture) : 14-15.
(poème) : 77-78.
- Préciosité, précieux : 27, 115, 239, 260, 267, 270, 279, 357, 470, 551.
- Puissances de l'âme (entendement, volonté, mémoire) : 46, 505.
- Raison, rationalité : 13, 43, 52, 66, 67, 69, 130, 148, 149, 150, 151-152, 153, 157, 158, 162, 165, 181, 192, 201, 222, 229, 237, 241, 242, 254, 256, 258, 259, 261, 273, 276, 280, 321, 349, 373, 396, 404, 419, 429, 433, 436, 438, 441, 463, 474, 498, 503, 505, 506, 511, 512, 518, 522, 533, 534, 535, 544, 557, 559, 566.
- Redondillas* (quatrain d'octosyllabes à rimes embrassées) (*Hombres necios que acusáis...*) : 167, 199, 201, 240, 337.
- Respuesta a Sor Filotea*, (Réponse à sœur Philotée) : 52, 168, 173, 206, 208, 209, 211, 214, 220, 221, 223, 225, 226, 228, 229, 230, 261, 262, 311, 321, 334, 356, 369, 410, 427, 433, 439, 460, 474, 504, 505, 512, 515, 526, 529, 530, 533, 535, 536, 545, 556, 565, 570.
- Rhétorique, rhétoricien : 20, 68, 69, 74, 77, 87, 98, 114, 116, 118, 122, 137, 197, 213, 365, 429, 436, 445, 476, 564.
- Romance* (masc.) : 19, 28, 29, 60, 70, 79, 84, 106, 107, 109, 112, 113, 114, 118, 119, 121, 135, 141, 148, 151, 152, 164, 195, 201, 205, 214, 232, 239, 249, 266, 267, 275, 284, 286, 295, 298, 306, 314, 322, 323, 329, 335, 338, 339, 342, 437, 453, 456, 458, 459, 460, 472, 476, 479, 492, 496, 502, 508, 516, 530, 535, 537, 547, 549, 565.
- *decasílabo esdrújulo* (en décasyllabes dactyliques) : 107-114.
- a la duquesa de Aveyro : 266, 267, 284, 453.
- a Fray Payo : 476-477.
- inachevé : 79, 275, 502, 547.
- Sabiduría* (sagesse/savoir) : 136, 150.
- Scolastique : 13, 20, 37, 38, 40, 44, 47, 56 n.2, 127, 132 n.2, 135, 136, 140, 142 n.3, 144, 145, 146, 147, 148, 152, 164, 229, 234, 242, 262, 281 n.3, 282, 334, 335 n.1, 347, 376, 378, 388, 401, 402, 404, 405, 418, 419, 427, 428, 431, 432, 434, 436, 440 n.1, 441, 452, 462 n.2, 479 n.3, 486, 504, 505, 507, 511, 512, 514, 517, 540, 557, 564.
- Siècle d'or : 26, 58, 91, 323, 335, 440.
- Silve : 92, 373, 374, 377, 380, 407, 413, 415, 416, 552.
- Solemnidad de la profesión de una religiosa* : 537.
- Substance (sens scolastique) : 56 n.2, 132 n.2, 142 n.3, 153, 283, 405, 481, 519.
- Sueño (El)*, Le Songe : 17, 34, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 383, 384, 385, 386, 387, 389, 391, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 405, 407, 409., 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 444, 445, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 462, 463, 464, 465, 468, 470, 471, 472, 473, 474, 490, 492, 495, 499, 504, 507, 509, 512, 513, 514, 520, 524, 526, 528, 533, 546, 547, 548, 552, 553, 554, 557, 558, 565, 566.
- Théâtre du monde : 61, 66, 105.
- Théâtre à machines : 46, 181.
- Thomisme : 144, 145, 148, 149, 154, 155, 160, 254, 386, 389, 401, 404, 405, 406, 410, 519, 531, 538.
- Tocotín : 279, 325, 342, 356.
- Transsubstantiation : 142, 481.
- Triunfo parthénico* (Triomphe parthénien).
Voir aussi Immaculée Conception : 83, 129, 135, 137, 138, 139, 146, 168, 170, 195, 230, 287, 295, 304, 316, 326, 351.
- Vanité : 16, 67, 128, 151, 161, 192, 201, 212, 247, 254, 255, 256, 385, 419, 423, 440, 446, 453, 502, 512, 529, 531, 545, 548, 559.
- Villancico* (Villanelle sacrée) : 10, 133, 134, 135, 136, 140.
- de l'Assomption, (1676) : 136, 137, 475.

- de l'Assomption, (1679) : 135, 136.
- de l'Assomption, (1685) : 345.
- de l'Assomption, (1690) : 138.
- *de Navidad* (1689) de Noël : 475.
- *de San José* (1690) de saint Joseph : 74,
146, 154, 343, 353, 560.
- de saint Pierre (1677) : 135, 140.
- de saint Pierre (1683) : 135, 140.
- *de San Pedro Nolasco* (1677) de saint
Pierre Nolasque : 323-325.
- *de Santa Catalina* (1691) de sainte
Catherine : 226-229.
- Zona tórrida (tropicque) : 38, 111, 266,
267, 272.